

広報

おだわら

ODAWARA PUBLIC INFORMATION

平成5年 9月1日

September 1, 1993

No. 610

発行: 小田原市役所
〒250 小田原市荻窪300 番地
毎月1・15日発行
編集: 広報広聴課 (☎ 33-1261)



一寸の狂いもなく木片を組み立てる山中成夫さん

組木細工は、木の木片に「ほぞ」を入れ、釘や接着剤を使わずに組み立てたり、解体したりすることのできる玩具で、いわば立体パズルといえます。

江戸時代の中ごろに、寺子屋で教材として使われていた「知恵木」や「知恵板」と呼ばれる遊具や、日本古来の社寺建築の釘を一切使わない木組みの構造が組木細工の原点ではないかといわれています。

明治十六年ごろ、指物技術をマスターした小田原の住人、山中常太郎によって新しい組木が創始され、研鑽を積み、小田原独自の技法が完成しました。その後、後継者によって高度のデザインと巧みな技術を駆使した作品が多く作られました。歴代の代表作は二十点ほど市の重要文化財に指定され、工芸技術品として高く評価されています。

きらめく小田原再発見

— 息づく伝統 —

工夫が生んだ魔法の木片

組木細工

目 次

- ② エコストア第一回認定、不用品即売会
- ③ 久野靈園使用者募集、市民教養大学講座
- ④ ⑤ 特集 心がふれあう長寿社会
- ⑥ ⑦ きらめき情報・シティーインフォメーション
- ⑧ グリーンライフおだわら'93

やまびこ

市職員から市民のみなさんへのメッセージ

お父さんとお母さんとずっと一緒にいい…4歳になる息子の言葉にお父さんも同感。でも、いつかは独り立ちし、しっかりと自分の人生を築いていってほしいなあ。「おだわら21世紀プラン」後期基本計画は、皆さんの暮らしを応援します。
企画政策課 長谷川孝春



第4回ラクロス世界女子選手権に出場した

岩瀬 多三恵さん（橋中学校教諭）

ひ
い
ふ
る

「ラクロス」聞き慣れない名前ですが、大学生活を中心に入気の高まっている球技。8月5日にイギリスで開かれた第4回ラクロス世界女子選手権（W杯）に日本が初出場。岩瀬多三恵さん（橋中学校教諭）が日本代表チームの一員として参加しました。

大会には、競技人口の最も多いアメリカ、発祥地のカナダなどの強豪国が参加。優勝はアメリカ、日本は第7位でした。

8月17日に帰国後、早速お話をうかがいました。「97年の第5回大会は、日本での開催が決まっているので張り切って行つたんですが、世界の壁は厚かった」とちよつと悔しそう。

ラクロスとの出会いは、大学の三年のとき「チックのスカートにステイックを持つ姿にあこがれて」とのこと。しかし実際は、「ボールを追つてグランドを駆け回る激しいスポーツでした」と当時を語ります。

日本での競技人口はまだ8000人。トレーニングは、自宅で一人で行う毎日。「一緒に練習する仲間が欲しい」と本音もチラリ。

最後に「応援してくださった皆さんありがとうございました」と明るく語ってくれました。

- ◆募集区画数
・四平方メートル＝五十一区画
- ◆募集期間
・六平方メートル＝十八区画
九月十三日（月）二十四日（金）午前八時三十分～午後五時（土曜日、日曜日、祝日は除く）
- ◆応募資格
・募集期限までに市内に引き続き一年以上居住し、墳墓の祭事を主宰すべき方。
- ◆申込方法
・使用許可申請書と申請者の住民票の写し（または外国人登録済証明書）各一

久野靈園の利用を希望する方は、募集要綱をご覧になつてお申込みください。

募集要綱と申込用紙は、公園緑地課と各支所・連絡所で配布しています。

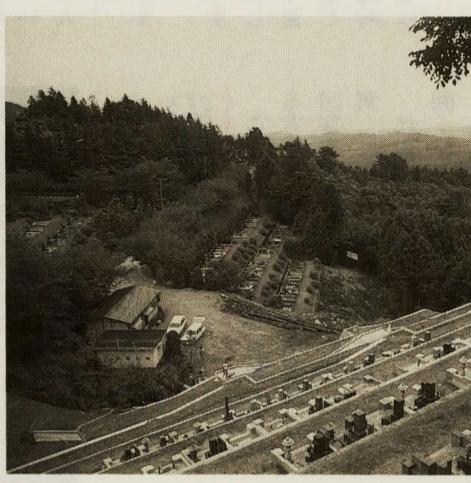
久野靈園の利用を希望する方は、公園緑地課へ直接提出してください。郵送による申し込みは受け付けません。

＊焼骨を自宅等に仮安置し、死体（胎）埋火葬許可証

「死体（胎）埋火葬許可証」を本人または家族の方が公証を受ける申込です。

＊申込数が募集数を越えた場合「墳墓がなく焼骨を自宅等に仮安置している方で死体（胎）埋火葬許可証をお持ちの方」を優先します。

＊申し込みは世帯一件限り。
・永代使用料
・四平方メートル＝五十二万五千円
・六平方メートル＝七十八万七千円
・清掃管理料
（一年分）
・四平方メートル



- ◆日時・内容・講師
○十月八日（金）「現代車事情：車のテクノロジーと巨大化した自動車産業は、今」徳川誠次さん（前共立女子大学教授）
- ◆日時・内容・講師
○十月九日（土）「農業と環境事情」をテーマに市民教養大学講座を開催します。
- ◆日時・内容・講師
○十月十五日（金）「日本農業事情：がんばれ日本の農業一味で決まる日本の命運」吉川誠次さん（前共立女子大学教授）
- ◆日時・内容・講師
○十月二十二日（火）「地球環境事情：マクロで見た環境」東京大学教授 現放送大学教
- ◆問い合わせ
（33-1583）

市民教養大学講座



HELLO, OLÁ, HOLA, 안녕하세요
你好…

Be Prepared for a Major Earthquake!

Japan is notorious for its frequent earthquakes. Odawara has a particularly high rate of major earthquakes. To minimize damage if an earthquake strikes, it is imperative for everyone to be fully prepared and able to take appropriate action.

Booklets about earthquakes are available for foreign residents in English, Spanish, Chinese, Korean and Portuguese at the following sections, Odawara City Hall:

- ◆Foreign Registration, 2F, City Hall
- ◆Bunka Koryu-ka, 4F, City Hall

在住外国人のための防災冊子「大地震の心得」（神奈川県発行：英語、スペイン語、中国語、ハングル、ポルトガル語）が、市の外国人登録窓口（33-1386）、文化交流課（33-1706）にございますので、お知り合いの外国人の方に教えてあげてください。

戦没者等の妻・父母の特別給付金を支給	
◆妻 第十回特別給付金「い号」	特別給付金の最終償還を終えた戦没者等の妻・父母等で、次の要件を満たす方に改めて特別給付金が支給されます。
◆夫 第十四回特別給付金「い号」	特別給付金の最終償還を終えた戦没者等の妻・父母等で、次の要件を満たす方に改めて特別給付金が支給されます。
◆問い合わせ 横浜税関業務部	請求手続・問い合わせ 福祉総務課総務係（33-1861）

中小企業のための融資制度

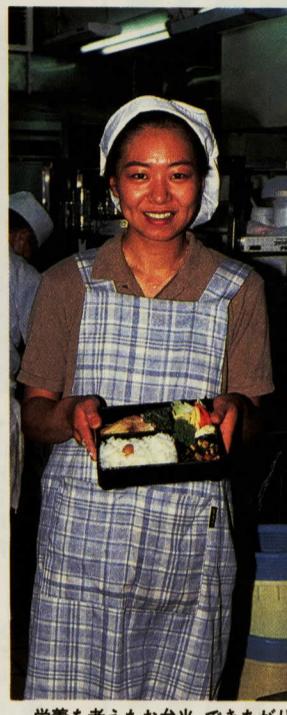
資金名	資金用途	貸付限度額	貸付期間	貸付利率	備考
中小企業 小口資金	運転資金	300万円	4年以内	3年以内 3.8%	融資を受けるために必要な資格や、保証人等の条件については、直接電話でお問い合わせください。
	設備資金	500万円	5年以内	3年超 4.0%	
	併用資金	500万円	5年以内		
大型店対策 特別資金	店舗改装用 設備資金	2,000万円 (ただし、総額の80%まで)	500万円以下 5年以内 500万円超 1,000万円以下 7年以内 1,000万円超 10年以内	5年以内 4.0% 5年超 4.1%	店舗販売を行う小売業者が対象です。
事業所立地 適正化資金	立地適正化のための工場用地購入資金等	5,000万円 (ただし、総額の80%まで)	20年以内	5.0%	住居地域、商業地域等から移転する製造業者が対象です。
商店街共同 施設設置資金	商店街負担による設置資金	2,000万円	5年以内	4.1%	市の補助事業が対象です。

◆問い合わせ 商工課（33-1511）

心がふれあう長寿社会

とんとんサービスを知っていますか

市では今年の七月から、社会福祉センターにある「小田原ふれあいサービス協会」を核とした新しいサービスを始めました。市内にある特別養護老人ホームなどの施設に委託して、在宅のひとり暮らしの高齢者などで、日常の食生活に支障をきたしている方に食事を配達するというものです。このサービスの名前は、まな板のトントン、ドアのノックのトントン、肩をたたくトントンなどを連想させる「とんとんサービス」。体が不自由だとついた食事の支度がおろそかになり、栄養が偏りがちな方の健康保持の支援と、孤独感の解消や安否の確認などを目的にしているものです。今回は、とんとんサービスの仕組みを紹介し、高齢化社会の実態をかいしま見ようと思います。



生活支援型食事サービス

小田原市の六十五歳以上の高齢者は、八月一日現在で二万五千百三十九人。大半の方は元気に暮らしています。しかし、いわゆる寝たきりの方は三百二人、ひとり暮らしの方は千二十人、老人福祉施設入所者は三百四十六人となっています。

住み慣れた家、地域で暮らすことは誰もの願いです。しかし、高齢になり、自分で買い物や食事づくり、身の回りのことなどができなくなれば、親族や近所の人たちに支えてもらうことはやむをえません。

市では、在宅で生活している高齢の方に、できるだけ長く、これまでどおり住み慣れた家での生活が続けられるように、「生活支援型の食事サービス」を始めました。

ひとり暮らしで体が思うように動かないなどの理由から、食事の支度がままならないという方がたくさんいます。そこで、健康を保ち、できるだけ自宅で暮らしていくなども解消してもらうこと、健康状態の確認をすることがあります。

「生活支援型の食事サービス」は、市から事業委託を受けた

とんとんサービス

の仕組み

ここで、サービスの対象とな

ることと、その流れなどを質問・回答方式でご説明しましょう。

質：だれでもサービスが受けら

れるのですか？

回：ひとり暮らしの高齢者、ま

たは高齢者だけの世帯などで、

自分で食事の支度をすること

が困難なうえ、扶養義務者か

ら食事の提供が受けられない

状態で、食事サービスが必要と認められる方です。あくまでも生活の自立を助けるため

のサービスですから、家族や本人が食事の支度が面倒だからなどの理由では対象になりません。

回：原則として、一人一食です。

質：配食時間は？

回：株式会社小田原給食センターの担

当地区は夕食、その他の地区は昼食です（図参照）。

質：配食施設を調べるのですか？

回：市から事業委託を受けた

「小田原ふれあいサービス協

長寿を心から喜ぶ 社会の実現を

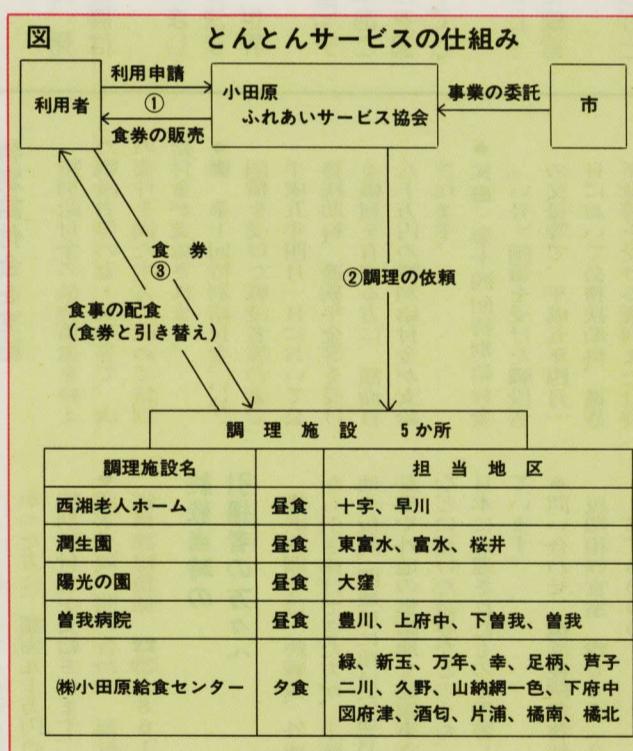
社会の実現を

地域の民生委員や福祉推進員、ボランティアの方々は、お互いに連携を取りながら、高齢者の家庭を訪問したり、買い物をしている店で声を掛けたり、夕方、明かりがつくのを見て、安否を確認したりしています。

このように、目に見えない多くの人の暖かい心に包まれて、ひとり暮らしの高齢者などが安心して地域で生活することがで

きるのだと思います。これは、行政サービスというよりも、身近な地域の方々のふれあいや、人と人との関係に支えられてこそ、初めて効果が上がるものです。

言うまでもないことですが、人には誰でも老いがきます。高齢者の方々は、今まで日本という国、小田原という都市、そして、地域を苦労して支えてきた大先輩です。高齢者の方々を大切にすることは、当たり前のことで、それが将来の自分たちのため、温もりのある社会のためでもあるのです。あなたももう一度、家族関係や地域を見直し、長寿を心から喜ぶ社会の実現に一役買つてみませんか。



ふれあいサービス協会
コーディネーター
本多 洋実さん



とんとんサービスを利
用している
井端 キヨさん

第14回図書館教養講座 小田原 再発見

ふるさとの建築巡り



緑に包まれた葉雨庵

Aコース 板橋方面(徒歩)

高校生以上30人(先着順)

◆開催日 10月16日(土)

◆集合場所 箱根板橋駅

◆見学する建築物 古稀庵、山月、葉雨庵ほか

◆受講料 無料

Bコース 酒匂(橋)下曾

◆講師 平井泰延さん(神奈川県建築士会小田原地方支部)

◆見学する建築物 古稀庵、山月、葉雨庵ほか

◆講師 高橋英夫さん(同副支部)



高橋圭三さん

いきいきライフ講演会



感謝をこめて敬老の日 老人福祉週間 9月15日～21日



9月15日は敬老の日、21日までの1週間は老人福祉週間です。多年にわたって社会に貢献してこられた高齢者に敬愛の意を表し、その長寿をともに祝いましょう。

各地域では、自治会や民生委員協議会、社会福祉協議会、婦人団体などが中心になって

いたことばかりなんですね。現実をひしひしと肌で感じながら、頑張っています。

いろいろな敬老行事が行われますので、高齢者の皆さんにはぜひご参加ください。

- ◆ 老人福祉週間のお祝いなど
- ◆ 市からのお祝い
- ◆ 95歳の方 座布団など
- ◆ 96歳以上の方 箱根物産
- ◆ 100歳の方 額ぶち
- ◆ 最高齢者男女各1人 15000円相当の希望の品
- ◆ 結婚50年・60年を迎えた夫妻妻祝い状・額ぶち・祝い金
- ◆ 県からのお祝い
- ◆ 80歳以上の方 祝い金
- ◆ 77歳以上の方 煎茶
- ◆ 88歳以上の方 祝い金
- ◆ 99歳の方 長寿桑湯呑
- ◆ 手文庫

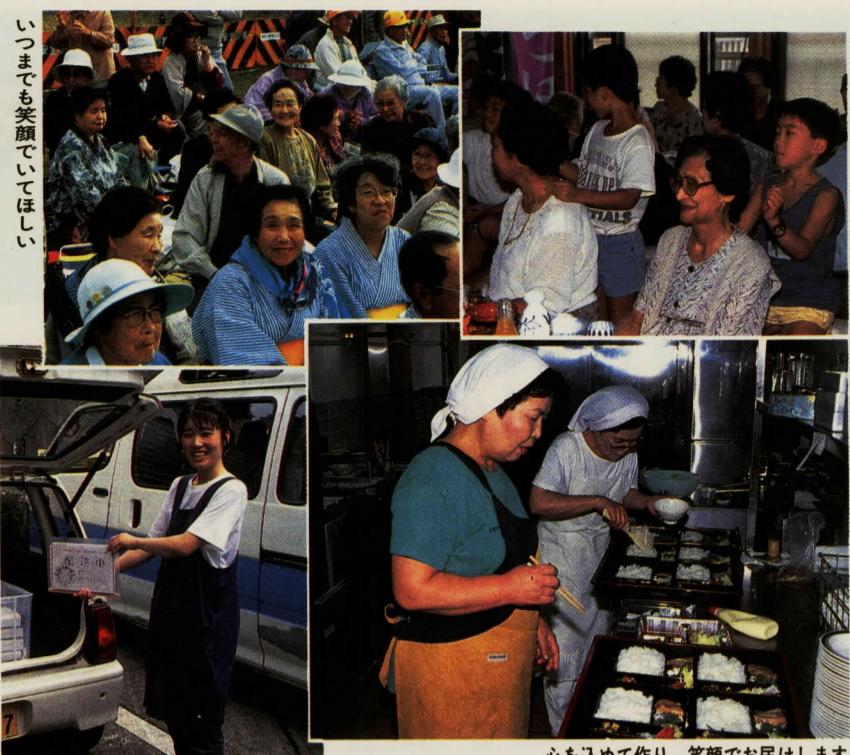
いろいろな敬老行事が行われますので、高齢者の皆さんにはぜひご参加ください。

◆ 映画館に無料招待
市内の東映劇場、東宝劇場、オリオン座の3つの映画館のご協力で、敬老の日には窓口で福寿手帳を提示すると、無料で入場できます。

◆ 無料写真撮影

日本写真文化協会神奈川県支部のご協力で、写真を無料で撮影します。

対象は、77歳以上の方で、まだこの制度を利用したことのない方です。9月10日から19日まで、写真イガラシ（本町）☎(23)4420・秋元写真館（本町）☎(22)4928・タカラシスタジオ（栄町）☎(22)3309・穂坂写真館（曾我谷津）☎(42)0245で行いま



いつまでも笑顔でいてほしい

心を込めて作り、笑顔でお届けします

用者は百七十五人です。全市域を対象に実施しているのは県内でも先進的ですので、今後の展開が注目を集めています。

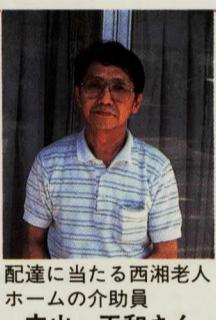
ホーム、潤生園、陽光の園、曾我病院、株小田原給食センターの五施設です。
質：申し込み方法は？

回：高齢者用の一般食です。各施設で献立を考えます。
質：食事の内容は？

が多いです。お年寄りを大事にしない国や文化は滅びると聞きますが、その意味からも大切な仕事と感じています。「どんどんさんですか？」と気軽に電話が入るようになります。

がっています。施設を選ぶことはできません。毎日何が来るか楽しみで、首を長くして待っているんですよ。400円は負担になりません。本当は夜も届けてもらいたいのですが

・・・



配達に当たる西湘老人ホームの介助員
立山 正和さん



食事を作っている西湘老人ホームの園長
鈴木 洋子さん

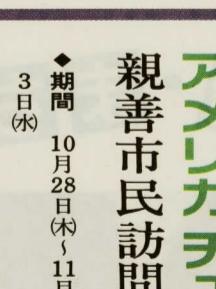
毎日食事を届けていて、高齢社会問題のいろいろな部分に目がいきます。仕事をしておかしいのですが、これでいいのだろうかと寂しくなることもあります。寿命が伸びたこと、核家族化など、環境の変化はありますが、本来は家族の中や地域で解決していくことばかりなんですね。

と安心するんですよ。食事だけなく、いろいろな所に気配りが必要です。超高齢化社会の到来が叫ばれていますが、必要なサービスは四方八方に広がっています。行政も早めに手を打ないと、大変な状況になると思いますよ。



十字地区民生委員
戸松 秀明さん

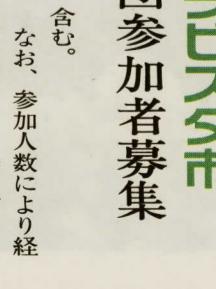
配食サービスは、いいことですね。在宅福祉ということから必要でしょう。しかし、これらの超高齢化社会を考えると、家族のありようをもう一度見直すべきではないでしょうか。また、身近に子供や老人が安心して遊べる公園やゲートボール場がないとか、よく耳にします。市でも優先順位をつけて事業を実施していってほしいと思います。



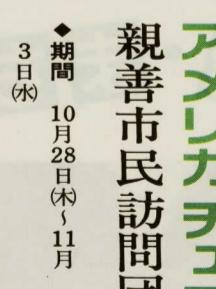
見学する建築物
ゆりかご園 長谷川邸、船津家の門、尊徳記念館ほか。

・見学する建築物
ゆりかご園 長谷川邸、船津家の門、尊徳記念館ほか。
◆ 受付日 9月16日(木)午前9時から。
◆ 見学時間はいずれも午後0時30分～4時30分

◆ 見学料 ￥300円
◆ 質問合わせ 図書館奉仕係 ☎(24)1056
◆ 募集人員 各コースとも



親善市民訪問団参加者募集
アメリカチュラビスタ市



見学する建築物
ゆりかご園 長谷川邸、船津家の門、尊徳記念館ほか。

◆ 見学する建築物
ゆりかご園 長谷川邸、船津家の門、尊徳記念館ほか。
◆ 受付日 9月16日(木)午前9時から。
◆ 見学時間はいずれも午後0時30分～4時30分

き・ら・め・き 情報

人口197,068人 世帯64,846世帯 (8月1日現在)

CITY INFORMATION

お知らせ

全国下水道促進デー
下水を利用し住みよいまちを下水道総務課 **(34)31614**

内線604へ。

せは、病院総務課 **(34)31755**

内線604へ。

市民文化祭作品の募集

内線604へ。

市民俳句大会作品の募集

内線604へ。

△250小田原市飯田岡48の

月10日までに、作品一組につき

1000円を同封し、木村和彦

内線604へ。

せは、公会堂

内線604へ。

市民文化祭作品の募集

内線604へ。

街・まちの話題

緑化活動で
総理大臣表彰を受賞

鐘紡株式会社が、平成5年度緑化推進功労者内閣総理大臣表彰を受賞。工場内外の緑化活動と、河川清掃などの地域社会への貢献が認められました。

女性セミナー日程表

日 時	テ マ	講 師	会 場
9/29(木) 13:20~15:50	女と男の新しい時代	東京農業大学教授 藤井治枝	いそしき (第1講習室)
10/6(木) 13:30~15:30	あなたの適性をチェック —自分らしく生きるために—	ウイメンズチャンスセンター主宰者 空閑貞子	いそしき (第1講習室)
10/14(木) 13:30~15:30	女性と病気	小田原市立病院副院長 佐藤啓治	いそしき (第1講習室)
10/20(木) 13:30~15:30	仲間づくりのすすめ	元横浜市婦人会館家庭教育相談員 山本キミ子	いそしき (第1講習室)
11/10(木) 13:30~15:30	栄養と健康(家庭料理)	神奈川県工芸指導所技師 鈴木秀治	保健センター (調理実習室)
11/17(木) 13:30~15:30	いきたいおき金 —現代金融事情—	神奈川新聞社経済部長 行武經夫	いそしき (第1講習室)
11/24(木) 13:30~16:00	私たちの暮らしと人権	作家 小林初枝	いそしき (第1講習室)
	女性として 豊かに、美しく、生きるために	『市堀』話し方心理センター所長 市堀艶子	いそしき (第1講習室)

きらめく城下町小田原から緑の風

グリーンライフおだわら'93

10月3日(日)~11日(月)

会場 上府中公園
時間 10時~17時
入場無料

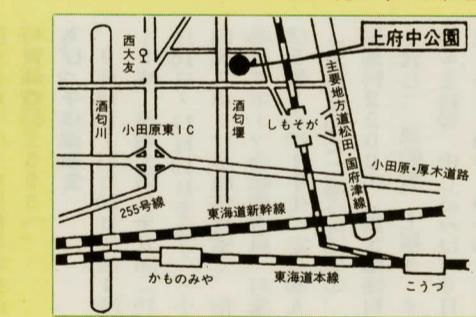


◆ 第53回国民体育大会小田原市準備委員会では、通常のバケットボールコートの半分を使い、敵味方それぞれ3人ずつに分かれて、ゴールを奪い合って、気軽に親しみのできるスポーツ、「3on3大会」が開催します。

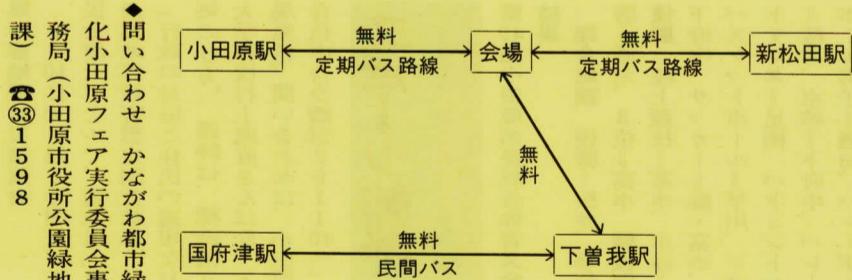
◆ 期 日 10月9日(土)~11日(月)
◆ 会 場 上府中公園
◆ 対象・日時 別表のとおり
◆ 申込方法 電話で国民体育大会準備室(市役所5階)
◆ 締切り 9月22日(水)(応募者多数の場合は抽選)

グリーンライフおだわら'93
の会場で
バスケットボール
3 on 3 大会が

対象	日 時	募集チーム数
小学生(4~6年生)の部	10月9日(土) 午前10時30分から午後4時ごろまで	16チーム
ファミリーの部(小学生1人以上を含む家族)	10月10日(日) 午前10時30分から午後1時ごろまで	10チーム
中学生の部	10月10日(日) 午後1時30分から午後4時ごろまで	10チーム
高校生・一般の部	10月11日(月) 午前10時30分から午後4時ごろまで	16チーム



- JR御殿場線「下曾我駅」下車徒歩15分
- JR「小田原駅」下車
バス：11番線 富士急行
「新松田行」「西大友」下車
徒歩3分



◆ 会場まで無料バスをご利用ください。



北海道南西沖地震
の被害状況

津波から命を守るために
津波は大きくても、揺れば一分前後でおさまります。ま
た大切なことは、地震の後の「す
ばやい避難」です。
津波から身を守るために一番
大切なことは、地震の後の「す
ばやい避難」です。

この地震では、五分以内に
津波の第一波が押し寄せ、さ
らに第二波、第三波と繰り返
し押し寄せたと言われています。
海道南西沖地震では、多く
の方が津波の犠牲者となつて
しまいました。

津波から命を守るために

もしものときの防災百科

毎月第1日曜日は地域防災の日です



- 試合方法 トーナメント方式。試合の時間は7分間。服装はできるだけ上半身のみチーム内で統一し、運動靴を着用のこと。
- 申し込み・問い合わせ 国民体育大会準備室 (33)1598
- 問い合わせ かながわ都市緑化小田原フェア実行委員会事務局 (小田原市役所公園緑地課) (33)1661

すばやく火の始末を!